

2009년 H1N1 인플루엔자

약독 생균 (코 스프레이 백신)

백신

알아두어야 할 사항

많은 백신 정보 사항들이 스페인어와 기타 언어로도 되어 있습니다. www.immunize.org/vis를 참조하십시오.

1 2009년 H1N1 인플루엔자란 무엇인가요?

2009년 H1N1 인플루엔자(돼지 독감이라고 할 때도 있음)는 신종 독감 바이러스로 인해 발생합니다. 이 인플루엔자는 수많은 나라들에 퍼져 있습니다.

다른 독감 바이러스처럼, 2009년 H1N1도 기침, 재채기를 통해, 때로는 바이러스에 오염된 물건을 만짐으로써, 사람에서 사람으로 옮겨집니다.

2009년 H1N1의 징후에는 다음이 포함될 수 있습니다.

- 피로
- 열
- 목아픔(인후염)
- 근육통
- 오한
- 오한
- 재채기

또한 어떤 분들은 설사와 구토를 하기도 합니다.

대부분의 경우, 일주일 내에 좋아집니다. 하지만 폐렴이나 기타 심각한 질병에 걸리는 분들도 있습니다. 어떤 분들은 입원해야 하기도 하고, 어떤 분들은 사망에 이르기도 합니다.

2 2009년 H1N1은 일반(계절) 독감과 어떻게 다른가요?

계절 독감 바이러스는 해마다 바뀌지만, 서로 밀접하게 연관되어 있습니다.

과거에 독감이 걸렸던 사람들은 보통 계절 독감 바이러스에 면역성이 있습니다(몸이 바이러스에 향해서 싸울 수 있는 능력이 어느 정도 생긴 것입니다).

2009년 H1N1 독감 바이러스는 신종 바이러스입니다.

계절 독감 바이러스와는 아주 다릅니다.

대부분의 사람들은 2009년 H1N1 독감에 면역성이 전혀 없거나 거의 없습니다(몸이 바이러스에 대항해서 싸울 준비가 되어 있지 않습니다).

3 2009년 H1N1 인플루엔자 백신

2009년 H1N1 인플루엔자를 예방할 수 있는 백신이 나왔습니다.

- 이 백신은 계절 독감 백신과 같은 방법으로 제조되었으며,
- 계절 독감 백신처럼 안전하고 효과적인 것으로 보입니다.
- 그러나, 다른 바이러스로 인해 발생하는 “독감과 유사한” 질병들은 예방하지 않으며,
- 계절 독감도 예방하지 않습니다. **계절 독감을 예방하고 싶다면, 계절 독감 백신도 예방 접종해야 합니다.**

2009 H1N1 Live, attenuated influenza vaccine- Korean 10/2/09

약독 생균 비강 백신(LAIV)은 스프레이 형태로 코 안으로 분무됩니다. 이 문서는 약독 생균 비강 백신에 대해 설명해 드립니다.

주사로 놓을 경우, 불활성화 백신도 이용할 수 있습니다. 이것은 별도의 문서에 설명되어 있습니다.

2009년 H1N1 LAIV는 티메로살이나 기타 방부제를 함유하지 않으며, 2세부터 49세까지의 분들을 대상으로 인가를 받았습니다.

백신 바이러스는 약독화(약화)되어 있어 질병을 일으키지 않습니다.

4 2009년 H1N1 인플루엔자 백신은 누가 언제 예방 접종 받아야 하나요?

대상

LAIV는 임신 중이 아니고 특정 건강 문제(아래 5번 참조)가 없는 2세부터 49세까지인 분들을 대상으로 승인을 받았습니다. 먼저 2009년 H1N1 LAIV 예방 접종을 받도록 권장하는 그룹은 다음과 같은 건강한 분들입니다.

- 2세부터 24세까지인 분들,
- 25세부터 49세까지인 분들, 그리고
 - 6개월 미만의 영아와 함께 살거나 이들을 돌보는 분들, 또는
 - 의료 또는 응급 의료 서비스 인력

더 많은 백신이 이용 가능해지면, 25세부터 49세까지인 건강한 다른 분들도 예방 접종을 받으셔야 합니다.

주의: 특정 그룹은 LAIV 예방 접종을 받으면 안되지만

- 예를 들어, 임신부, 장기적인 건강 문제가 있는 분들, 6개월부터 2세까지의 영유아 - 예방 접종을 받는 것은 중요합니다. 이런 분들은 독감 주사를 맞으셔야 합니다.

연방 정부에서는 자발적으로 예방 접종을 받도록 이 백신을 제공하고 있습니다. 그러나, 주법 또는 고용주가 특정한 사람들에 대해 예방 접종을 요구할 수도 있습니다.

시기

백신을 이용할 수 있게 되는 즉시 예방 접종을 받으십시오.

9세까지의 어린이는 약 한 달 간격으로 예방 접종을 두 번 받아야 합니다. 나이가 그보다 많은 어린이와 성인은 예방 접종을 한 번만 받으면 됩니다.

5

어떤 분들은 예방 접종을 받으시면 안 되거나 기다려야 합니다.

달걀이나 백신에 들어있는 기타 물질에 심각한(생명이 위협한) 알레르기가 있는 경우, 2009년 H1N1 LAIV 예방 접종을 받으시면 안됩니다. 심각한 알레르기가 있으시면, 백신을 접종하는 사람에게 얘기하십시오.

2009년 H1N1 LAIV는 다음 그룹에게는 접종할 수 없습니다.

- 2세 미만의 어린이와 50세 이상의 성인
- 임신부,
- 면역 체계가 약한 분,
- 다음과 같은 장기적인 건강 문제가 있는 분
 - 심장병 - 신장병 또는 간질환
 - 폐질환 - 당뇨병과 같은 신진대사질환
 - 천식 - 빈혈 및 기타 혈액 장애
- 천식이 있거나 지난 해에 한 번 이상의 천명(쌩쌩거림)이 있었던 5세 미만의 어린이
- 호흡 문제 또는 삼키기 곤란한 상태로 이어질 수 있는 특정 근육 또는 신경 장애(뇌성 마비 같은)가 있는 분
- 면역 체계가 심하게 약해진 분(골수이식실과 같은 보호된 환경에서 치료를 요하는)과 밀접하게 접촉하는 분
- 장기적인 아스피린 치료 중인 어린이나 청소년.

어느 정도 또는 심하게 아픈 경우, 다 나은 때까지 백신 접종을 기다리라는 권유를 받을 수도 있습니다. 감기 기운이나 다른 질병 증상이 약간 있는 경우에는 보통 기다릴 필요가 없습니다.

다음과 같은 경우, 주치의에게 알려주세요.

- 계절 독감 백신을 맞은 후에 생명이 위협한 알레르기 반응이 있었던 경우,
- 길랑-바레 증후군(GBS라고도 하는 중증 마비성 질병)이 있었던 경우.

이는 백신을 피해야 할 이유가 아닐 수도 있지만, 의료 직원이 결정을 도와드릴 수 있습니다.

2009년 H1N1 LAIV는 대부분의 다른 백신들과 동시에 접종할 수 있습니다. 지난 한 달 내에 다른 백신을 접종하거나 앞으로 한 달 이내에 다른 백신을 접종할 계획이 있는 경우, 주치의에게 알려주세요. H1N1 LAIV와 계절 LAIV는 함께 접종해서는 안됩니다.

6

2009년 H1N1 LAIV는 어떤 위험이 있나요?

모든 약이 그렇듯이, 백신은 심한 알레르기 반응과 같은 심각한 문제를 일으킬 수 있습니다. 그러나 백신이 심각한 해나 사망의 원인이 될 위험은 극히 적습니다.

2009년 H1N1 LAIV의 위험은 다음과 같이 계절 LAIV의 위험과 비슷할 것으로 보입니다.

경한 문제:

2-17세의 일부 어린이와 청소년은 다음과 같은 경한 반응을 보고했습니다.

- 콧물, 코막힘, 또는 기침 • 열
- 두통 및 근육통 • 천명(쌩쌩거림)
- 복통 또는 간헐적인 구토나 설사

18-49세의 일부 성인은 다음을 보고했습니다.

- 콧물 또는 코막힘 • 목아픔(인후염)
- 기침, 오한, 피로/무력감 • 두통

심한 문제:

- 백신에 대한 생명이 위협한 알레르기 반응은 극히 드물다. 이러한 반응이 발생하면, 보통 예방 접종 후 수 분에서 수 시간 내에 발생합니다.
- 1976년에는, 이전 유형의 불활성화 돼지 독감 백신이 길랑-바레 증후군(GBS)과 관련이 있었습니다. LAIV는 GBS와 아무 관련이 없습니다.

7

심한 반응이 일어나면 어떻게 하나요?

어떤 증상을 주의해야 하나요?

고열이나 행동의 변화와 같은 비정상적인 상태. 심한 알레르기 반응의 징후에는 호흡 곤란, 쉼 목소리나 천명(쌩쌩거림), 두드러기, 안색이 창백해짐, 무력감, 빠른 심박 또는 현기증 등이 있습니다.

어떻게 해야 하나요?

- 의사를 부르거나, 그 사람을 즉시 의사에게 데려가십시오.
- 의사에게 어떤 일이 발생했는지, 그 일이 발생한 날짜와 시간, 언제 예방 접종을 받았는지 등을 얘기하십시오.
- 백신 부작용 보고 시스템(VAERS) 양식을 접수하여 반응을 보고하도록 예방 접종 제공자에게 요청하십시오. 또는 VAERS 웹사이트 www.vaers.hhs.gov를 통해, 또는 1-800-822-7967로 전화하여 이 보고서를 접수하실 수 있습니다.

VAERS에서는 의학적인 조언을 해드리지 않습니다.

8

백신 부상 보상

귀하나 귀하의 자녀가 백신에 대해 반응이 있는 경우, 소송을 제기할 수 있는 귀하의 권리는 법으로 제한됩니다.

그러나, 이 백신에 대해 심각한 반응이 있는 특정 사람들의 의학적인 치료 비용 및 기타 특정 경비를 돕기 위한 연방 프로그램이 생겼습니다. 이 프로그램에 대한 보다 자세한 정보는, 1-888-275-4772로 전화하시거나 프로그램의 웹사이트인 다음 사이트를 방문하십시오:

www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm.

9

더 자세한 정보는 어떻게 얻을 수 있나요?

• 예방 접종 제공자에게 요청하십시오. 백신 포장 내지를 드리거나 다른 정보 출처를 알려드릴 수 있습니다.

• 지역 또는 주 보건부로 전화하십시오.

• 질병 통제 및 예방 센터(Centers for Disease Control and Prevention)로 연락하십시오.

- 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)로 전화하시거나

- CDC의 웹사이트인 다음 사이트를 방문하십시오:

www.cdc.gov/h1n1flu 또는 www.cdc.gov/flu

- www.flu.gov 웹사이트를 방문하십시오



보건복지부
(DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)
질병 통제 및 예방 센터
(CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION)



백신 정보 사항

2009년 H1N1 LAIV - Korean

10/2/09

Translation provided by NYC Dept. of Education and NYC Dept. of Health and Mental Hygiene.